

in rang 11 : eerstaanwendend architect, eerstaanwendend industrieel ingenieur;

in rang 12 : architect-hoofd van dienst.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 1978.

Art. 3. Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Staatssecretaris voor Landbouw, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Openbare Werken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 3 januari 1984.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

**L. TINDEMANS**

De Staatssecretaris voor Landbouw

**P. DE KEERSMAEKER**

De Minister van Financiën,

**W. DE CLERCQ**

De Minister van Openbare Werken,

**L. OLIVIER**

N. 84 — 415

2 FEBRUARI 1984. — Koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van de Nationale Landmaatschappij, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen.

**BOUDEWIJN**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid artikel 11, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 december 1975 tot vaststelling van het statuut van het personeel van de Nationale Landmaatschappij;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 september 1971 houdende vaststelling van het organiek kader van de Nationale Landmaatschappij, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 oktober 1972, 19 april 1974, 7 juli 1975, 21 oktober 1975, 1 april 1976, 30 november 1979 en 19 maart 1981;

Gelet op het advies nr. 15056/I/P van 26 mei 1983 van de Vaste Commissie voor Taalhoofddit;

Overwegende dat voldaan werd aan het bepaalde in artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Staatssecretaris voor Landbouw, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Openbare Werken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Met het oog op de toepassing, op de ambtenaren van de Nationale Landmaatschappij van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de verschillende graden die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, vastgesteld als volgt :

- 1e trap : de graden ingedeeld in de rangen 16 en 15;
- 2e trap : de graden ingedeeld in de rangen 14 en 13;
- 3e trap : de graden ingedeeld in rang 11;
- 4e trap : de graden ingedeeld in rang 10;
- 5e trap : de graden ingedeeld in de rangen 25 en 24;
- 6e trap : de graden ingedeeld in rang 22;

au rang 11 : architecte principal, ingénieur industriel principal;

au rang 12 : architecte-chef de service.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er décembre 1978.

Art. 3. Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Travaux publics sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 3 janvier 1984.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

**L. TINDEMANS**

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

**P. DE KEERSMAEKER**

Le Ministre des Finances,

**W. DE CLERCQ**

Le Ministre des Travaux publics,

**L. OLIVIER**

F. 84 — 415

2 FEBVRIER 1984. — Arrêté royal déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de la Société nationale terrienne, qui constituent un même degré de la hiérarchie.

**BAUDOUIN**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1975 fixant le statut du personnel de la Société nationale terrienne;

Vu l'arrêté royal du 6 septembre 1971 portant fixation du cadre organique de la Société nationale terrienne, modifié par les arrêtés royaux des 4 octobre 1972, 19 avril 1974, 7 juillet 1975, 21 octobre 1975, 1er avril 1976, 30 novembre 1979 et 19 mars 1981;

Vu l'avis n° 15056/I/P du 26 mai 1983 de la Commission permanente de Contrôle linguistique;

Considérant qu'il a été satisfait aux dispositions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Travaux publics,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. En vue de l'application, aux agents de la Société nationale terrienne de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les divers grades constituant un même degré de la hiérarchie, sont déterminés de la façon suivante :

- 1er degré : les grades répartis dans les rangs 16 et 15;
- 2e degré : les grades répartis dans les rangs 14 et 13;
- 3e degré : les grades répartis dans le rang 11;
- 4e degré : les grades répartis dans le rang 10;
- 5e degré : les grades répartis dans les rangs 25 et 24;
- 6e degré : les grades répartis dans le rang 22;

- 7e trap : de graden ingedeeld in de rangen 21 en 20;  
 8e trap : de graden ingedeeld in de rangen 35 en 34;  
 9e trap : de graden ingedeeld in rang 32;  
 10e trap : de graden ingedeeld in rang 30;  
 11e trap : de graden ingedeeld in rang 44;  
 12e trap : de graden ingedeeld in de rangen 42 en 40

Art. 2. Voor de toepassing van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, wordt de vlakke loopbaan en de ambtenaar die titularis is van één van de graden ervan, gerangschikt in de laagste graad van die loopbaan.

Art. 3. Het Koninklijk besluit van 11 augustus 1972 tot vaststelling van de graden van de ambtenaren van de Nationale Landmaatschappij, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Staatssecretaris voor Landbouw, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Openbare Werken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 februari 1984.

### BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Staatssecretaris van Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER

### NATIONALE LANDMAATSCHAPPIJ

De verschillende graden die een trap van de hiërarchie vormen worden vastgesteld als volgt :

1e trap : de graden

- Directeur-generaal
- Adjunct-directeur-generaal
- Bestuursdirecteur
- Secretaris-generaal (afgeschafte graad)

2e trap :

- Eerste adviseur
- Hoofdingenieur-directeur
- Directeur
- Rechtskundig adviseur
- Adviseur

3e trap :

- Eerstaanwezend informaticus
- Eerstaanwezend ingenieur
- Adjunct-adviseur
- Hoofdarhitect
- Controleur van ruilverkaveling

4e trap :

- Informaticus
- Ingenieur
- Adjunct-controleur van ruilverkaveling
- Bestuurssecretaris (Juridische dienst)
- Bestuurssecretaris
- Vertaler-revisor
- Inspecteur (\*\*)

(\*\*) Graden die thans enkel in de eentalige buitendiensten voorkomen.

- 7e degré : les grades répartis dans les rangs 21 et 20;  
 8e degré : les grades répartis dans les rangs 35 et 34;  
 9e degré : les grades répartis dans le rang 32;  
 10e degré : les grades répartis dans le rang 30;  
 11e degré : les grades répartis dans le rang 44;  
 12e degré : les grades répartis dans les rangs 42 et 40.

Art. 2. Pour l'application des lois coordonnées sur l'emploi des langres en matière administrative, la carrière plane et l'agent titulaire d'un des grades d'une telle carrière, sont classés au grade le moins élevé que celle-ci comporte.

Art. 3. L'arrêté royal du 11 août 1972 déterminant les grades des agents de la Société nationale terrienne, qui constituent un même degré de la hiérarchie, est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Travaux publics, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 février 1984.

### BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TENDEMANS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER

### SOCIÉTÉ NATIONALE TERRIENNE

Les divers grades constituant un degré de la hiérarchie, sont déterminés de la façon suivante :

1er degré : les grades

- Directeur général
- Directeur général adjoint
- Directeur d'administration
- Secrétaire général (grade supprimé)

2e degré :

- Premier conseiller
- Ingénieur en chef-directeur
- Directeur
- Conseiller juridique
- Conseiller

3e degré :

- Informaticien principal
- Ingénieur principal
- Conseiller adjoint
- Architecte en chef
- Contrôleur de remembrement

4e degré :

- Informaticien
- Ingénieur
- Contrôleur adjoint de remembrement
- Secrétaire d'administration (Service juridique)
- Secrétaire d'administration
- Traducteur-réviseur
- Inspecteur (\*\*)

(\*\*) Grades qui figurent actuellement uniquement dans les services extérieurs unilingues.

- 5e trap :
- Hoofddechnisch helper (\*\*)
  - Programmeringsanalist
  - Hoofddekenaar
  - Hoofdprogrammeur
  - Architect (\*\*)
  - Bestuurschef
  - Eerste calculator
  - Hoofdmeter-expert onroerende goederen
  - Eerste controleur van werken (\*\*)
  - Hoofdbeambte cartograaf (\*\*)
  - Technisch ingenieur
- 6e trap :
- Landmeter-expert onroerende goederen
  - Landschapsdeskundige
  - Eerste tekenaar
  - Ontwerpbureauchef
  - Programmeur 1e klasse
  - Calculator
  - Controleur van werken (\*\*)
  - Eerste technisch helper (\*\*)
  - Revisor-boekhouding
  - Beambte cartograaf 1e klasse (\*\*)
  - Vertaler
- 7e trap :
- Adjunctcontroleur van werken (\*\*)
  - Tekenaar
  - Beambte cartograaf 2e klasse (\*\*)
  - Rekenplichtig opsteller
  - Technisch helper (\*\*)
  - Hulpcalculator
  - Programmeur 2e klasse
  - Opsteller
  - Directiesecretaris
- 8e trap :
- Hoofdoperateur-mechanograaf 1e klasse
  - Hoofdoperateur-mechanograaf 2e klasse
  - Eerste adjunct-tekenaar (\*\*)
  - Hoofdklerk-stenotypist(e)
  - Hoofdklerk
  - Eerste werkopzichter (\*\*)
  - Hoofdklerk-typist(e)
- 9e trap :
- Operateur-mechanograaf 1e klasse
  - Werkopzichter (\*\*)
  - Adjunct-tekenaar 1e klasse (\*\*)
- 10e trap :
- Adjunct-tekenaar
  - Operateur-fotograaf
  - Klerk-stenotypist(e)
  - Adjunct-werkopzichter (\*\*)
  - Klerk-typist(e)
  - Klerk
  - Operateur-mechanograaf 2e klasse
- 11e trap :
- Eerste ponsier-mechanograaf specialist
  - Hoofdbeambte
  - Eerste vakman A
- 12e trap :
- Geschoold werkman B
  - Hoofdkamerbewaarder
  - Expéditionair
  - Telephonist(e)
  - Ponsier-mechanograaf
  - Hulparbeider B
  - Klasseerder
  - Bodekamerbewaarder

(\*\*) Gradés die thans enkel in de eenzijdige buitendiensten voorkomen.

- 5e degré :
- Aide technique en chef (\*\*)
  - Analyste de programmation
  - Dessinateur en chef
  - Chef programmeur
  - Architect (\*\*)
  - Chef administratif
  - Calculateur principal
  - Géomètre-expert immobilier en chef
  - Contrôleur principal des travaux (\*\*)
  - Agent cartographe en chef (\*\*)
  - Ingénieur technicien

- 6e degré :
- Géomètre-expert immobilier
  - Paysagiste
  - Dessinateur principal
  - Sous-chef de bureau
  - Programmeur de 1ère classe
  - Calculateur
  - Contrôleur des travaux (\*\*)
  - Aide technique principal (\*\*)
  - Réviseur comptable
  - Agent cartographie de 1re classe (\*\*)
  - Traducteur

- 7e degré :
- Contrôleur adjoint des travaux (\*\*)
  - Dessinateur
  - Agent cartographie de 2e classe (\*\*)
  - Rédacteur-comptable
  - Aide technique (\*\*)
  - Aide calculateur
  - Programmeur de 2e classe
  - Rédacteur
  - Secrétaire de direction

- 8e degré :
- Chef-opérateur-mécanographe de 1ère classe
  - Chef-opérateur-mécanographe de 2e classe
  - Premier dessinateur adjoint (\*\*)
  - Commis-sténodactylographe chef
  - Commis-chef
  - Premier surveillant des travaux (\*\*)
  - Commis-dactylographe chef

- 9e degré :
- Opérateur-mécanographe de 1ère classe
  - Surveillant des travaux (\*\*)
  - Dessinateur adjoint de 1re classe (\*\*)

- 10e degré :
- Dessinateur adjoint
  - Opérateur-photographe
  - Commis-sténodactylographe
  - Surveillant adjoint des travaux (\*\*)
  - Commis-dactylographe
  - Commis
  - Opérateur-mécanographie de 2e classe

- 11e degré :
- Premier poinçonneur-mécanographe spécialiste
  - Agent en chef
  - Premier ouvrier spécialiste A

- 12e degré :
- Ouvrier qualifié B
  - Chef-huissier
  - Expéditionnaire
  - Téléphoniste
  - Poinçonneur-mécanographe
  - Manœuvre B
  - Classeur
  - Messager-huissier

(\*\*) Gradés qui figurent actuellement uniquement dans les services extérieurs unilingues.